

Официален вестник

на Европейския съюз

C 198



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
22 август 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 198/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 198/02	Обменен курс на еврото	3

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2009/С 198/03	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	4
2009/С 198/04	Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1, ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5, ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11, ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14, ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14, ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12, ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13, ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5, ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15)	9
2009/С 198/05	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	16

V *Обявления*

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2009/С 198/06	Публикация на заявка за промяна съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	23
---------------	---	----

Поправки

2009/С 198/07	Поправка на съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 89/686/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно личните предпазни средства (ОВ С 126, 5.6.2009 г.)	30
---------------	--	----



II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(2009/С 198/01)

Дата на приемане на решението	10.12.2008 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 74/08
Държава-членка	Нидерландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Fonds kleine toepassingen gewasbeschermingsmiddelen
Правно основание	Artikelen 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidies van het Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit, artikel U.21, instrument nummer 12.21 van de Begrotingswet, document nummer 31 200 XIV, Rechtenvaardiging van het budget (XIV) voor het jaar 2008, Reglement Fonds voor kleine toepassingen versie 3.3, Heffingsverordening HPA Fonds Teeltaangelegenheden 2008, Verordening PT vakheffing bloembollen oogstjaar 2007, verordening PT vakheffing boomkwekerij producten 2008, Verordening PT heffing teelt groenten en fruit.
Вид мерки	Техническа помощ
Цел	Помощта се предоставя, за да компенсира разходите за изследвания и регистрация на продукти за растителна защита или освобождаването от задължението за използване на биологични хербициди при използването на продукти за растителна защита в по-малки обработваеми площи, където иначе тези продукти не биха били регистрирани и следователно не биха били предлагани на пазара.
Вид на помощта	—
Бюджет	600 000 EUR годишно
Интензитет	100 % от допустимите разходи
Времетраене	2008—2013 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag NETHERLAND (and the different product boards)

Други сведения	—
----------------	---

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	28.2.2008 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 738/07
Държава-членка	Австрия
Регион	Niederösterreich
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Finanzhilfe wegen Katastrophenschäden
Правно основание	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Компенсация за щети, нанесени от природни бедствия през 2007 г.
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	Годишен бюджет, оценен на около 70 000 EUR, както е посочено в досие № 564а/04.
Интензитет	20 % от подлежащите на възстановяване щети, а при особено тежки случаи — 50 %.
Времетраене	Еднократна помощ
Икономически отрасли	Приложение I
Название и адрес на предоставящия орган	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft—Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

21 август 2009 година

(2009/С 198/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,4330	AUD	австралийски долар	1,7197
JPY	японска йена	134,19	CAD	канадски долар	1,5541
DKK	датска крона	7,4435	HKD	хонконгски долар	11,1074
GBP	лира стерлинг	0,86570	NZD	новозеландски долар	2,1015
SEK	шведска крона	10,1432	SGD	сингапурски долар	2,0620
CHF	швейцарски франк	1,5160	KRW	южнокорейски вон	1 788,62
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,2261
NOK	норвежка крона	8,5550	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,7891
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3083
CZK	чешка крона	25,482	IDR	индонезийска рупия	14 352,49
EER	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	5,0456
HUF	унгарски форинт	268,59	PHP	филипинско песо	69,378
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	45,3900
LVL	латвийски лат	0,6998	THB	тайландски бат	48,765
PLN	полска злота	4,1068	BRL	бразилски реал	2,6289
RON	румънска лея	4,2240	MXN	мексиканско песо	18,3954
TRY	турска лира	2,1324	INR	индийска рупия	69,6870

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2009/С 198/03)

Помощ №: ХА 55/09

Държава-членка: Латвия

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Atbalsta shēma "Atbalsts lauku un lauksaimnieku biedrību un nodibinājumu savstarpējās sadarbības veicināšanai"

Правно основание: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par ikgadējo valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 5. pielikuma 1. programma 1.–9. punkts

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Общ размер на помощта по схемата за 2009 г.: 550 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2010 г.: 550 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2011 г.: 550 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2012 г.: 550 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2013 г.: 550 000 LVL

Максимален интензитет на помощта:

Помощта за насърчаване на взаимно сътрудничество между селски и земеделски асоциации и фондации, които предоставят услуги на земеделски стопани, се отпуска в размер на 100 % за консултантски услуги, предоставяни от трети страни, поспециално за таксите за услуги, които нямат непрекъснат или периодичен характер и не са свързани с обичайните разходи за дейността на предприятието.

Помощта се отпуска на селски и земеделски асоциации и фондации, за да покрие оперативните разходи, свързани с предоставянето на услуги.

Дата на въвеждане: 1 март 2009 г.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 30 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Целта на помощта е да насърчи участието на селските и земеделските асоциации и фондации в процеса на вземане на решения и да осигури редовен обмен на информация между националните административни органи, институциите на Европейския съюз и земеделската общност.

Помощта се предоставя в съответствие с член 15, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Помощта е предназначена за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в първичното производство на селскостопански продукти.

Помощта е предназначена за секторите на животновъдството и растениевъдството.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Интернет адрес:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/Atbalsts_NVO.pdf

Друга информация:

Помощта за насърчаване на взаимно сътрудничество между селски и земеделски асоциации и фондации се предоставя в съответствие с член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Помощта се отпуска в натура под формата на субсидирани услуги, като не включва преки плащания на парични средства към производителите, и е достъпна за всички, отговарящи на критериите за подпомагане в съответната област, въз основа на обективно определени условия.

Посредническата организация не получава никаква помощ; цялата помощ се предоставя на крайните получатели.

Не се предоставя помощ със задна дата за дейности, които вече са били извършени от получателя.

Помощ №: ХА 56/09

Държава-членка: Латвия

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Atbalsta shēma "Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai"

Правно основание: Ministru kabineta noteikumu "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību" 6. pielikums 1. programma 1–15. punkts

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Общ размер на помощта по схемата за 2009 г.: 10 000 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2010 г.: 10 000 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2011 г.: 10 000 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2012 г.: 10 000 000 LVL

Общ размер на помощта по схемата за 2013 г.: 10 000 000 LVL

Максимален интензитет на помощта:

Помощта е с интензитет в размер на 40—60 % и се предоставя на кандидати, осъществяващи дейност в производството на първични селскостопански продукти, които са получили заем или лизингово споразумение за инвестиции в:

1. закупуването на нови земеделски машини и технологии;
2. изграждането или възстановяването на селскостопански сгради.

Помощта покрива част от действително платената лихва по заема или лизинговото споразумение (с изключение на оперативния лизинг). Размерът на помощта не надвишава 4 % от лихвения процент по кредита, или действителната ставка, ако лихвеният процент по кредита е по-малък от 4 %.

Размерът на помощта се изчислява съгласно изискванията, които се съдържат в член 19 от Регламент (ЕО) № 1857/2006. Размерът на помощта не може да надхвърля:

1. 40 % от приемливите разходи за инвестиции, които отговарят на условията;
2. 50 % от приемливите разходи за инвестиции, които отговарят на условията в необлагодетелстваните райони, посочени в член 36, буква а), точки ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005;
3. 50 % от приемливите разходи за инвестиции, които отговарят на условията в случай на инвестиции, направени от млади земеделски стопани до пет години след започване на дейността (в момента на подаване на заявлението);
4. 60 % от приемливите разходи за инвестиции, които отговарят на условията в необлагодетелстваните райони, посочени в член 36, буква а), точки ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, в случай на инвестиции, направени от млади земеделски стопани до пет години след започване на дейността (в момента на подаване на заявлението).

Дата на въвеждане: 2 март 2009 г.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 30 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Целта на помощта е да насърчи развитието на разумна и ефикасна селскостопанска продукция чрез намаляване на производствените разходи и въвеждане на модерни производствени технологии.

Помощта се предоставя в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 година за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Помощта е предназначена за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в първичното производство на селскостопански продукти.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Zemkopības ministrija
Rīga 2.2.2009.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
Rīga, LV-1981
LATVIJA

Интернет адрес:

http://www.zm.gov.lv/doc_upl/kreditprocentu_kompensacijas.pdf

Друга информация:

Не се предоставя помощ със задна дата за дейности, които вече са били извършени от получателя.

Максималният размер на помощта, предоставена на дадено предприятие, не може да надхвърля 281 120 LVL (400 000 EUR) за период от три години, или 351 400 LVL (500 000 EUR), при положение, че предприятието се намира в необлагодетелстван район.

Помощта се предоставя само на предприятия, които не са предприятия в затруднение.

В съответствие с член 4, параграф 10 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 помощта не се предоставя за производство на продукти, които имитират или заместват мляко и млечни продукти.

Помощ №: ХА 129/09

Държава-членка: Франция

Регион: Département des Yvelines

Наименование на схемата за помощ: Помощи за инвестиции в селските стопанства на департамента

Правно основание:

- article 4 du règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006,
- article L 1511-2 à L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,
- délibération du Conseil Général,
- convention entre la Chambre Interdépartementale de l'Agriculture d'Ile-de-France, l'Etat et le Conseil Général des Yvelines du 25 avril 2002 et son avenant du 20 juillet 2006.

Планирани годишни разходи за схемата: 230 000 EUR годишно

Максимален интензитет на помощта:

- 40 % за дейностите за обезопасяване на съоръженията за складиране на течни торове и на фитосанитарни продукти и дейностите за създаване на зони за пълнене и миене на пръскачки,
- 10 % в останалите случаи.

Дата на въвеждане: След публикуване на формуляра за освобождаване на интернет страницата на Комисията.

Срок на схемата: До 31 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Тази схема за помощ има за цел подпомагането на селските стопанства в Yvelines, за да могат те да се противопоставят на много силния урбанистичен натиск, характерен за този департамент, и да се позволи на селското стопанство да запази своето място на територията, за да се продължи селскостопанската дейност.

Това е продължение на схемата за помощ, за която бе уведомена Европейската комисия, и която бе одобрена от нея под номера № 607/01 и № 137/05. Съветът на департамента желае да я продължи, като я адаптира в контекста на член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г., чиито условия ще спази.

Този механизъм в действителност е ключов за департамента. Той е в основата на проекти за подобряването на екологичния аспект и на икономическата рентабилност на селското стопанство в Yvelines.

Механизмът в департамента позволи насърчаването на инвестициите в стопанствата. Размерът на помощта от 10 %, ограничена до 11 000 EUR (в повечето случаи), изискваше сериозно участие от страна на селския стопанин и следователно представляваше предимно средство за стимулиране. От 2002 г. насам заявленията за субсидии непрекъснато се увеличаваха, като от 6 през 2002 г. достигнаха почти 50 през 2007 г.

Проектите продължават да са многобройни. По тази причина съветът на департамента желае една нова схема за помощ да предвиди общ бюджет от 230 000 EUR.

Преминаването към размер на помощта от 40 % през 2005 г. за дейностите за обезопасяване на съоръженията за складиране на течни торове и на фитосанитарни продукти се оказа много ефективно и позволи създаването на 41 фитосанитарни сгради и 23 ями за контейнери за течни торове в стопанствата в Yvelines. Този стимулиращ размер на помощта ще бъде запазен с цел да се увеличи още повече броят на обхванатите стопанства и да се намалят допълнително рисковете от замърсяване на водите.

Освен това съветът на департамента адаптира механизма към новите национални въпроси, като дава предимство на инвестициите, свързани със сертифицирането за „Висока екологична стойност“ (HVE) на селските стопанства, въведено от многостранната дискусия в областта на околната среда (le Grenelle de l'Environnement).

За да се сметат за приемливи, инвестициите следователно трябва да отговарят на поне един от следните приоритети, съответстващи на целите на член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006:

- *запазване и подобряване на качеството на водата*, като дейностите, свързани с обезопасяване на инфраструктурите за складиране на рискови продукти (гориво, торове, фитосанитарни продукти) и пълнене на устройства за обработка, съоръженията, свързани с адаптиране на устройствата за обработка (резервоар за плакнене, варел за плакнене, дюзи, ограничаващи случайното разпръскване, дозиращо устройство), целящи ограничаване на замърсяването, допълнителните дейности към дейностите за привеждане към нормите на животновъдните сгради, ако става дума за превизиране на нормите на Общността, съоръженията, предназначени за подобряване на ефективността на прецизното селско стопанство,
- *опазване на околната среда* като сертифицирането HVE, проектите, включващи съоръжения за по-добро управление на водния ресурс, предназначен за селското стопанство или инвестициите, позволяващи въвеждането на по-екологични практики за култивиране, по-специално при овощарството (съоръжения за регулиране с висока ефективност за овладяване и уеднаквяване на снабдяването с вода, съоръжения, позволяващи да се оценят нуждите от вода като тензодатчици ...),

- *модернизиране на специализираните стопанства* като полезните инвестиции за основаване на ново стопанство (изкопаване на кладенци, когато е необходимо), инвестициите, водещи до подобряване на качеството, на условията за производство или на хигиенните условия или до намаляване на производствените разходи (поставяне на защитен навес, построяване на тунел, създаване на напоителна система и т.н.), придобиването на иновативно екологично оборудване,
- *подобряване на качеството и на безопасността на храните* като инвестициите, позволяващи подобряване на условията на складиране (студено помещение, склад ...), съоръженията, свързани с обдухване и селекция на зърното в стопанството, съоръженията и измененията, насочени към подобряване на качеството и хранителната безопасност на ранните култури (картофи ...) в стопанството,
- *проекти за разнообразяване на дейността* като постройки и изменения, свързани с животновъдство с цел разнообразяване на дейността или в рамките на производство с регионален характер, под определена марка или етикет (приспособяване на сграда за животновъдство, складиране на фураж или на зърно за храна на животните, създаване на конюшня за отглеждане на коне ...), съоръжения или изменения, свързани със складиране на ранни култури в рамките на качествено производство с цел разнообразяване на дейността или с цел да се издигне значението на регионалното производство.

Каквито и да са стратегическата ориентация и същността на съответните инвестиции, операциите, свързани само със заместване, са изключени от този механизъм. Освен това оборудването втора употреба няма да се счита за приемливо.

В съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 закупуването на оборудване за напояване и дейностите за напояване ще бъдат подпомагани само в случай, че водят до намаляване на консумацията на вода с поне 25 %.

За съвкупността от разходи за инвестиции в селските стопанства, предвидени в схемата, съветът на департамента предвижда да отпуска помощи само на стопаните, чиито стопанства отговарят на екологичните и хигиенните норми, както и на нормите за хуманно отношение към животните.

По отношение на размера механизмът предвижда помощи от 10 %, ограничени до 11 000 EUR. Помощта за съоръженията за складиране на течни торове и на фитосанитарни продукти, които са изключения, ще бъде 40 % (максималната сума е 4 500 EUR на съоръжение).

Тези помощи могат да са допълнение към други помощи. В такъв случай ще се внимава за спазване на съответния максимален размер:

- 40 % (най-много) от приемливите инвестиции,
- 50 % (най-много) от приемливите инвестиции, ако са направени от млади стопани през петте години от започването на дейността,
- 60 % (най-много) от инвестициите, водещи до допълнителни разходи във връзка с закрилата на околната среда, подобряването на хигиенните условия в животновъдните стопанства или на хуманното отношение към отглежданите животни.

Увеличаването на размера за инвестиции във връзка с околната среда, хигиената или хуманното отношение към животните ще се прилага само за приемливите разходи, които са необходими за подобряването, и само за инвестициите, които не водят до увеличаване на производствения капацитет и които надхвърлят минималните приложими норми или за прилагането на нововъведени норми при условията на член 2, параграф 10 и на член 4, 2. параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Всички селски стопанства, осъществяващи своята дейност на територията на департамент Yvelines

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Monsieur le président du Conseil général des Yvelines
Hôtel du département
2 place André Mignot
78012 Versailles Cedex
FRANCE

Интернет адрес:

http://www.yvelines.fr/yvelines_eco/documents/aide_invest_exploit_agri.pdf

Помощ №: XA 145/09

Държава-членка: Испания

Регион: Comunitat Valenciana

Наименование на схемата за помощ: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano.

Правно основание: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en la línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Планирани годишни разходи: 50 000 EUR през 2009 г.

Максимален интензитет на помощта: 100 % от приемливите разходи

Дата на въвеждане: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията.

Срок на схемата: 2009 г.

Цел на помощта:

Предоставяне на следните услуги на пчеларите и техните организации в област Валенсия:

- Изследвания, санитарен контрол и други методи за установяване на заболявания при пчелите,

— Изследвания и системи за гарантиране на съответствието със стандартите за мед и други пчелни продукти.

Приемливите разходи, покривани от помощта, са разходите, посочени в Регламент (ЕО) № 1857/2006, член 10 (санитарен контрол предоставен в натура посредством субсидирани услуги), и член 14, параграф 2, буква б) (прилагане на системи за гарантиране на автентичността и спазване на търговските стандарти).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Собственици на пчелни стопанства и техните организации в област Валенсия

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2009.pdf

Помощ №: ХА 159/09

Държава-членка: Италия

Регион: Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi per l'accesso al credito

Правно основание: Deliberazione della Giunta camerale n. 42 del 3 marzo 2009 che modifica il regime approvato con deliberazione di Giunta n. 185 del 16 settembre 2008 (ХА number: 372/08).

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Потвърдените годишни разходи за схемата за помощ ХА 372/08

Максимален интензитет на помощта: Потвърденият интензитет за схемата за помощ ХА 372/08

Дата на въвеждане: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: До 31.12.2013 г.

Цел на помощта: Потвърдените цели за схемата за помощ ХА 372/08

Обхванат сектор (обхванати сектори): Потвърдените сектори за схемата за помощ ХА 372/08

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna
Piazza Mercanzia 4
40125 Bologna BO
ITALY

Интернет адрес:

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorti-F/index.htm>

Друга информация:

Измененията спрямо схемата за помощ ХА 372/08 се отнасят само до следното:

- разширяване на обхвата за предоставяне на тази лихвена субсидия с включване на случаи, при които финансирането се предоставя от признати финансови институции (преди тя се предоставяше само за банкови заеми),
- въвеждане на възможността за изпращане на искания за лихвена субсидия по електронен път вместо по пощата;
- коригиране на крайните срокове за представяне на искания (в рамките на 60 дни от датата на уведомлението от кредитната или финансовата институция за предоставяне на средства, но не по-късно от 30 април на следващата година спрямо тази, в която е фиксиран таванът.)

Bologna, 8 April 2009.

President of the Bologna Chamber of Commerce
Bruno FILETTI

Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1, ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5, ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11, ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14, ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31, ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14, ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12, ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13, ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5, ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15)

(2009/С 198/04)

Публикуването на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), се основава на информацията, предоставена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

В допълнение към публикуването в *Официален вестник на Европейския съюз* актуализиран вариант на списъка се помества ежемесечно на уебсайта на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“.

БЕЛГИЯ

Заменяне на списъка, публикуван в ОВ С 247, 13.10.2006 г.

— Certificat d'inscription au registre des étrangers

Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register

(Удостоверение за вписване в регистъра на чужденците (на хартия): бяла карта, която вече не се издава, но продължава да бъде валидна до 2013 г. Тя е заменена с електронна карта тип А или В в зависимост от вида престой, който може да бъде временен или постоянен.),

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers — séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister — tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister — Vorübergehender Aufenthalt

(Карта А: удостоверение за вписване в регистъра на чужденците — временен престой: това е електронна карта, която се издава от 2007 г. и заменя бялото удостоверение за вписване в регистъра на чужденците. Тя се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г. Вид на престоя: временен. Самата карта е валидна до датата на разрешения престой.),

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Карта В: удостоверение за вписване в регистъра на чужденците — постоянен престой. Това е електронна карта, която се издава от 2007 г. и заменя бялото удостоверение за вписване в регистъра на чужденците. Тя се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни. Вид на престоя: постоянен. Самата карта е със срок на валидност 5 години.),

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Лична карта на чужденец (на хартия): жълта карта, която вече не се издава, но продължава да бъде валидна до 2013 г. Тя е заменена от електронна карта C. Вид на престоя: постоянен.),

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(Карта C: лична карта на чужденец: това е електронна карта, която се издава от 2007 г. и заменя жълтата лична карта на чужденец. Тя се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г. Вид на престоя: постоянен. Самата карта е със срок на валидност 5 години.),

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée — CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung — EG

(Карта D: разрешение за пребиваване на дългосрочно пребиваващ в ЕО, издавано в съответствие с Директива 2003/109/ЕО относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни — член 8. Това е електронна карта, която се издава в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г. Вид на престоя: постоянен. Самата карта е със срок на валидност 5 години.),

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Карта F: карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза, издавана в съответствие с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки — член 10. Това е електронна карта. Вид на престоя: постоянен. Самата карта е със срок на валидност 5 години.),

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Карта F+: карта за постоянно пребиваване на член на семейството на гражданин на Съюза, издавана в съответствие с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки — член 10. Вид на престоя: постоянен. Самата карта е със срок на валидност 5 години.),

- Специални разрешения за пребиваване, издавани от Министерството на външните работи:
 - Carte d'identité diplomatique
Diplomatieke identiteitskaart
Diplomatischer Personalausweis
(Дипломатическа лична карта),
 - Carte d'identité consulaire
Consulaat identiteitskaart
Konsularer Personalausweis
(Консулска лична карта),
 - Carte d'identité spéciale — couleur bleue
Bijzondere identiteitskaart — blauw
Besonderer Personalausweis — blau
(Специална лична карта — синя на цвят),
 - Carte d'identité spéciale — couleur rouge
Bijzondere identiteitskaart — rood
Besonderer Personalausweis — rot
(Специална лична карта — червена на цвят),
 - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoordrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau

(Лична карта за децата под петгодишна възраст на чужденци, които притежават дипломатическа лична карта, консулска лична карта, синя специална лична карта или червена специална лична карта),
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild

(Удостоверение за самоличност със снимка, издавано от белгийските общини на деца под 12-годишна възраст),
- Списък на лицата, участващи в училищни екскурзии в Европейския съюз.

ФРАНЦИЯ

Изменение на списъка, публикуван в ОВ С 57, 1.3.2008 г.

Към буква а) „Titre de séjours spéciaux (Специални разрешения за пребиваване)“ на раздел 1 се добавя следният вид разрешение за пребиваване:

„— Titre de séjour spécial portant la mention FI/M délivré aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales

(Специално разрешение за пребиваване с обозначение „FI/M“, издавано на международни длъжностни лица в международни организации)“.

УНГАРИЯ

Заместване на списъка, публикуван в ОВ С 3, 8.1.2009 г.

— Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány

(Син документ във вид на книжка или карта, издаден на постоянно пребиваващи лица — след 1.1.2000 г. бе въведена и се издава карта в нов формат),

— Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útlevélben elhelyezve

(Разрешение за пребиваване за притежатели на разрешение за имиграция или установяване, стикер в националния паспорт; издава се в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г.

Дата на издаване: от 1 юли 2007 г.

В полето MEGJEGYZÉSEK (коментари) в случай на следните видове разрешения за пребиваване:

а) „bevándorlási engedély“ — за разрешение за имиграция;

б) „letelepedési engedély“ — за разрешение за установяване;

в) „ideiglenes letelepedési engedély“ — за разрешение за временно пребиваване;

г) „nemzeti letelepedési engedély“ — за разрешение за национално установяване;

д) „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező- EK“ — за разрешение за установяване в ЕО),

— Tartózkodási engedély

(Разрешение за пребиваване — под формата на стикер, положен в национален паспорт; издава се в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г.),

— Letelepedési engedély

(Разрешение за постоянно пребиваване, придружава се от национален паспорт, в който е посочено, че е издадено разрешително за постоянно пребиваване).

Вид: ламинирана карта

Дата на издаване: между 2002 г. и 2004 г.

Валидност: до 5 години след датата на издаване, но не по-късно от 2009 г.),

— Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára

(Разрешение за пребиваване на граждани на Европейското икономическо пространство (ЕИП) и членове на техните семейства

Вид: ламинирана карта — двустранен хартиен документ във формат ID-2 (105 x 75 mm) в ламинирано покритие.

Издаване: от 2004 г.

Валидност: до 5 години, но не по-късно от 29 юни 2012 г.).

— Állandó tartózkodási kártya

(Карта за постоянно пребиваване, заедно с национален паспорт

Дата на въвеждане: 1 юли 2007 г. въз основа на Закон № I от 2007 г. относно влизане на лица, притежаващи право на свободно движение и пребиваване.

Валидна заедно с национална лична карта или национален паспорт, когато е издадена на граждани на ЕИП и членове на техните семейства, които имат право на постоянно пребиваване.

Валидна само заедно с национален паспорт, когато е издадена на граждани на трети страни).

— Tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére

(Карта за пребиваване на членове на семейството на граждани на ЕИП

Дата на въвеждане: 1 юли 2007 г. въз основа на Закон № I от 2007 г. относно влизане на лица, притежаващи право на свободно движение и пребиваване; валидност: максимален период от пет години. Двустранен документ на хартия във формат ID-2, ламиниран.

В полето „EGYÉB MEGJEGYZÉSEK“ (други коментари): „tartózkodási kártya EGT-állampolgár családtagja részére“ (карта за пребиваване на членове на семейството на граждани на ЕИП).

— Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Карта за пребиваване на член на семейството на унгарски гражданин, който член е гражданин на трета страна)

Вид: стикер, положен в национален паспорт

Дата на издаване: от 1 юли 2007 г. досега

Валидност: 5 години от датата на издаване

Етикет „Tartózkodási engedély“ („Разрешение за пребиваване“)

В полето „AZ ENGEDÉLY TÍPUSA“ (вид разрешение): „Tartózkodási kártya“ (карта за пребиваване)

В полето „MEGJEGYZÉSEK“ (коментари): „tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére“ (карта за пребиваване на член на семейството на унгарски гражданин, който член е гражданин на трета страна).

— Humanitárius tartózkodási engedély

(Хуманитарно разрешение за пребиваване

Вид: под формата на карта, придружена от национален паспорт; издава се в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г.)

Забележка:

Хуманитарното разрешение за пребиваване, издадено на лица, търсещи убежище (в съответствие с Раздел 29, параграф 1, буква в) от Закон № II от 2007 г.), или на лица, които имат забрана за влизане и престой (съгласно член 25 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген), дава право на притежателя само на престой в Унгария, но не и да пътува в рамките на ЕС, нито да пресича външните граници.

Други документи:

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum

(Документ, удостоверяващ самоличността и правото на пребиваване на лица, ползващи се със статут на временна закрила, в комбинация с национален паспорт; издава се в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г.),

- Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenció útján, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított úti okmányokkal együtt

(Лична карта, издадена на бежанци и на лица, ползващи се с право на субсидиарна закрила

В случай на бежанец е валидна заедно с документ за пътуване, издаден в съответствие с Женевската конвенция от 1951 г.

В случай на лица, ползващи се със субсидиарна закрила, е валидна заедно с документ за пътуване, издаден на лица, ползващи се със субсидиарна закрила.),

- Diáklista

(Списък на лицата, участващи в училищни екскурзии в ЕС),

- Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére

(Специално удостоверение за дипломати и членове на техните семейства (дипломатическа лична карта), заедно с виза D, издадена от Министерството на външните работи, ако е необходимо),

- Igazolvány konzuli képviselet tagjai és családtagjaik részére

(Специално удостоверение за членове на консулските служби и членове на техните семейства (консулска лична карта), заедно с виза D или с разрешение за пребиваване в единния формат (стикер) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г., издадени от Министерството на външните работи ⁽¹⁾, ако е необходимо),

- Igazolvány képviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére

(Специално удостоверение за членовете на административния и техническия персонал на дипломатическите мисии и членове на техните семейства, заедно с виза D или с разрешение за пребиваване в единния формат (стикер) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г., издадени от Министерството на външните работи ⁽¹⁾, ако е необходимо),

- Igazolvány képviselet kiegészítő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére

(Специално удостоверение за членовете на обслужващия персонал на дипломатическите мисии, частния персонал и членове на техните семейства, заедно с виза D или с разрешение за пребиваване в единния формат (стикер) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 г., издадени от Министерството на външните работи ⁽¹⁾, ако е необходимо).

⁽¹⁾ Разрешенията за пребиваване, издадени преди 1 май 2009 г., също са валидни до датата, посочена на разрешението за пребиваване.

ПОЛША

Заменяне на списъка, публикуван в ОВ С 247, 13.10.2006 г.

1. Karta pobytu (Карта за пребиваване, серия „KP“, издавана от 1 юли 2001 г., и серия „PL“, издавана от 1 септември 2003 г.)

Карта за пребиваване за чужденец, който е получил:

- разрешение за пребиваване за определен период от време,
- разрешение за установяване,
- разрешение за пребиваване на дългосрочно пребиваващ в ЕО (издавано от 1 октомври 2005 г.),
- статут на бежанец,
- субсидиарна закрила,
- съгласие за толериран престой.

2. Karta stałego pobytu (Карта за постоянно пребиваване, серия „XS“, издадена преди 30 юни 2001 г.)

Карта за постоянно пребиваване на чужденец, който е получил разрешение за постоянно пребиваване. Валидна 10 години. Последната такава карта е валидна до 29 юни 2011 г.

3. Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Карта за постоянно пребиваване на член на семейството на гражданин на ЕС, серия „UP“, издавана от 6 октомври 2007 г.)

Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (Карта за пребиваване на член на семейството на гражданин на ЕС, серия „UK“, издавана от 6 октомври 2007 г.).

4. Специални акредитационни карти, издавани от Министерството на външните работи:

- Legitymacja dyplomatyczna (Дипломатическа карта)

Издава се на акредитираните посланици и членовете на дипломатическия персонал на мисиите,

- Legitymacja konsularna (zielona) (Консулска карта — зелена)

Издава се на ръководителите на консулски служби и членовете на консулския персонал,

- Legitymacja konsularna (żółta) (Консулска карта — жълта)

Издава се на почетните консули,

- Legitymacja służbowa (Служебна карта)

Издава се на членовете на административния, техническия и обслужващия персонал на мисиите,

- Zaświadczenie (Удостоверение)

Издава се на категориите чужденци, различни от посочените по-горе в точка 4, които имат право да се ползват с дипломатически и консулски имунитет по силата на законодателни актове, споразумения или международни обичаи.

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2009/C 198/05)

Помощ №: ХА 17/09

Държава-членка: Република Словения

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Sofinanciranje zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje za leto 2009

Правно основание:

Uredba o spremembah in dopolnitvah Uredbe o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanje kmetijske proizvodnje in ribištva za leto 2009

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуална помощ, предоставена на дружеството: Разходите, предвидени за 2009 г., възлизат на 9 947 980 EUR.

Максимален интензитет на помощта: Съфинансирането покрива 50 % от разходите за застрахователни премии за застраховане на земеделските култури срещу риск от градушка, пожар, мълния, пролетна слана, буря или наводнение. По отношение на застраховането срещу преждевременна смърт, клане по разпореждане на ветеринарен лекар и клане от икономически съображения поради заболяване, решено бе съфинансирането на застрахователните премии да се определя в абсолютен размер според вида и категорията на животното, като това съфинансиране не може да превишава 50 % от обоснованите разходи за застрахователни премии.

Дата на въвеждане: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на ГД „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: Помощта може да бъде одобрена за застрахователни полици, сключени до 31 декември 2009 г.

Цел на помощта: Подпомагане на малки и средни предприятия (МСП)

Позоваване на членове от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията и приемливи разходи:

Наредбата включва мерки и приемливи разходи, които съставляват държавна помощ в съответствие с член 12 от Регламент на Комисията (ЕО) № 1857/2006 от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

— Член 12 от регламент на Комисията: Помощ за заплащане на застрахователни премии, включително съфинансиране на застрахователни премии за селскостопанско производство.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Селско стопанство

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministrstvo za kmetijstvo
gozdarstvo in prehrano
Dunajska 58
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska 160
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Интернет адрес:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200936&objava=1710>

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2008126&objava=5748>

Друга информация:

Частичното изплащане на разходите за застрахователни премии има за цел да поощри селскостопанските производители сами да се застраховат срещу потенциални загуби, дължащи се на природни явления или неблагоприятни климатични условия, а също и срещу загуби поради заболяване на животни, като същевременно поемат отговорността за намаляване на риска в района на растениевъдните и животновъдните стопанства.

Указът с измененията и допълненията отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията относно помощи за заплащането на застрахователни премии и на приложимите общи разпоредби (стъпки, предшествващи отпускането на помощта, натрупване, прозрачност, наблюдение и контрол на помощта).

Branko RAVNIK

Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Помощ №: ХА 65/09

Държава-членка: Обединено кралство

Регион: Англия

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme 2009/2010

Правно основание: Това не е законово установена услуга и участието в нея е доброволно. Раздел 1в от Закона за селското стопанство от 1986 г. (The Agriculture Act 1986, section 1c) определя правното основание за осигуряване на услуги от страна на държавната администрация във връзка със селскостопанските дейности.

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: До 9 милиона GBP

Максимален интензитет на помощта: Максималният интензитет на помощта е 60 % в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Дата на въвеждане:

Схемата за помощи ще стартира на 2 март 2009 г., откогато ще могат да се подават заявления. Заявленията ще се разглеждат от посочената дата, но помощ няма да се предоставя, докато резюмето на схемата не бъде публикувано от Комисията.

Забележка: Това е третата година на схемата, която вече бе осъществявана през 2007/2008 и 2008/2009 г. (вж. раздела „Друга информация“).

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ: Схемата ще бъде затворена за подаване на заявления на 30 април 2009 г. Искове трябва да бъдат представени до 26 февруари 2010 г., така че плащанията да бъдат извършени до 31 март 2010 г. Помощите подлежат на условия, валидни до 31 март 2015 г.

Цел на помощта:

Опазване на околната среда. Целта на схемата за предоставяне на помощ за селскостопанска дейност, съобразена с водосборните райони на Англия (England Catchment Sensitive Farming (CSF) Capital Grant Scheme), е да насърчи своевременни доброволни действия от страна на земеделските стопани в борбата с дифузното замърсяване на водите в резултат на селскостопанска дейност в 50 приоритетни водосборни района. Чрез схемата се предоставят помощи за подобряване или инсталиране на съоръжения, които са от полза за качеството на водата чрез намаляване на дифузното замърсяване.

Схемата допринася за постигането на национални и международни цели за опазване на околната среда, и по-специално по Рамковата директива за водите. Тя ще се прилага в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006, а приемливите разходи ще бъдат за инвестиции в земеделски стопанства.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Получатели на помощ по схемата ще бъдат малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти. Право на помощ имат всички подсектори.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Законовият орган, отговарящ за схемата, е:

Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)
Water Quality Division
Ergon House
Horseferry Road
London
SW1P 2AL
UNITED KINGDOM

Организацията, осъществяваща схемата, е:

Natural England
Integrated Services & Partnerships Team
John Dower House
Crescent Place
Cheltenham
Gloucestershire
GL50 3RA
UNITED KINGDOM

Интернет адрес:

Повече информация относно England CSF Capital Grant Scheme и по-широката England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative заедно с пълния текст на този документ може да бъде намерена на: <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf> — кликнете върху State Aid в лявата част на тази страница.

Кликнете върху линка England Catchment Sensitive Farming Delivery Initiative: State Aids за да видите пълния текст на заявлението за държавна помощ за 2009/2010 г. <http://www.defra.gov.uk/farm/environment/water/csf/grants/state-aid.htm>

Друга информация: Тази схема заменя ХА 185/08 (England Catchment Sensitive Farming Capital Grant Scheme 2008 до 2015 г. (ХА 149/08 преработена), която сега е закрыта.

Помощ №: ХА 126/09

Държава-членка: Словашка република

Регион: Всички региони на територията на Словашката република, а именно Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko и Východné Slovensko.

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na hospodárskych zvieratách a ich produktoch v dôsledku nariadeného opatrenia

Правно основание:

Правното основание за отпускане на помощта се съдържа в следните разпоредби:

— Член 10, параграфи 2—8 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (наричан по-долу „регламент на Комисията“),

— Článok 14 nariadenia vlády SR č. 369/2007 Z. z. o niektorých podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení nariadenia vlády SR č. 159/2008 Z. z. (ďalej len „nariadenie vlády č. 369/2007 Z. z.“),

— zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej pomoci“),

— zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Размерът на финансовите средства, отпуснати за изпълнението на схемата, ще бъде публикуван от отпускащия орган на неговата интернет страница: <http://www.land.gov.sk>

Планираният за 2009 г. размер на средствата по схемата е: 2 655 513 EUR.

Планираният размер на финансовите средства, отпуснати по тази схема за една година, считано от 2010 г., е: 2 655 513 EUR.

Общият планиран бюджет на помощта, с която се цели да се компенсират загубите за периода 2009—2013 г. на селскостопански животни и продуктите от тях вследствие провеждането на задължителни мерки, възлиза на: 13 277 565 EUR.

Максимален интензитет на помощта: Отпусканите помощи са в размер на 100 % от изчислените брутни загуби.

Дата на въвеждане:

а) Схемата влиза в сила от датата, на която заявлението за освобождение получи идентификационен номер и обобщената информация за схемата бъде публикувана на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия и на интернет страницата на министерството: <http://www.mpsr.sk>

б) Промени в схемата може да се направят чрез писмени допълнения. С изключение на измененията от формално и административно естество, всички изменения се нотифицират пред Европейската комисия под формата на обобщена информация и влизат в сила след публикуването на обобщената информация на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“;

в) Изменения в европейското законодателство, споменато в точка Б от схемата, или във всяко свързано с нея законодателство, трябва да бъдат отразени в схемата в срок от шест месеца от влизането им в сила.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ:

Срокът на действие на схемата е до 31 декември 2013 г.

Крайният срок за подаването на заявления за отпускане на помощ е 31 октомври 2013 г.

Крайният срок за одобрението на заявления за отпускане на помощ е 31 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Целта на помощта е с нея да се компенсират загубите, понесени от животновъдите, вследствие на задължителни ветеринарни мерки.

Тук се включват загуби по смисъла на член 10, параграф 2, буква а), подточка ii) и буква в), и параграфи 3 и 8 от регламента на Комисията.

Прилага се и член 10, параграфи 2—8 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (наричан по-долу „регламент на Комисията“).

Допустими разходи са загубите по смисъла на член 10, параграф 2, буква а), подточка ii) и буква в), и параграфи 3 и 8 от регламента на Комисията.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Раздел А — Селско, горско и рибно стопанство (сектори в съответствие с NACE Rev.2).

Първично производство на селскостопански продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Орган, предоставящ помощта:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (по-долу „министерството“)
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111

Интернет адрес: <http://www.land.gov.sk> Dotácie

Отговорностите на министерството са уредени в закон № 575/2001 за организацията на правителствения сектор и държавната администрация, както е последно изменен.

Изпълнител на схемата:

Pôdohospodárska platobná agentúra (по-долу „агенцията по плащанията“)
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111

Интернет адрес: <http://www.apa.sk> Sekcia štátnej pomoci

Агенцията по плащанията е бюджетна организация към министерството, създадена на 1 декември 2003 г. на базата на закон № 473/2003 за агенцията по плащанията в сферата на селското стопанство, за подкрепа на предприемачеството в селското стопанство и за изменението и допълнението на някои закони.

Тя осигурява административно обслужване на механизмите за подпомагане в сектора на селското стопанство.

Интернет адрес:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1491>

Друга информация:

Предмет на схемата е отпускането на помощи за стопаните на селскостопански животни, извършващи дейност на територията на Словашката република, след приключването на задължителни ветеринарни мерки с цел предоставянето на компенсации за загубите, причинени от спазването на карантина поради задължителни мерки, наредени от съответната регионална служба по ветеринарните въпроси и храните.

Компенсацията за загубите (наричана „безвъзмездна помощ“) по смисъла на тази схема е пряка държавна помощ по смисъла на параграф 5, алинея 1, буква а) от закона за държавната помощ. Помощта се отпуска на стопаните на животни еднократно под формата на безвъзмездна помощ.

Ing. Alexander ČARNÝ

riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr

Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Помощ №: XA 127/09

Държава-членка: Словашка република

Регион: Всички региони на територията на Словашката република, а именно Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko, Východné Slovensko.

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуална помощ: Schéma štátnej pomoci na eradikáciu a prevenciu ochorení zvierat.

Правно основание:

Правното основание за отпускане на помощта се съдържа в следните разпоредби:

- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (наричан по-долу „закон за държавната помощ“),
- Член 10, параграф 1 и параграфи 3—8 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (наричан по-долу „регламента на Комисията“),
- Článok 10 ods. 3, 4 a 5, Článok 46 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti (наричан по-долу „закон № 39/2007“),
- Článok 4 ods. 4, Článok 8 ods. 2, Článok 8a) a Článok 21 až 23 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (наричан по-долу „закон № 523/2004“).

Планирани годишни разходи за схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството:

Размерът на средствата, отпуснати по тази схема, е публикуван от Министерството на неговата електронна страница: <http://www.land.gov.sk>

Максималният планиран размер на финансовите средства, отпуснати по схемата за 2009 г., е: 6 638 784 EUR.

Максималният планиран размер на финансовите средства, отпускани по тази схема за една година, считано от 2010 г. е: 6 638 784 EUR.

Максималният планиран общ бюджет за помощта, отпускана за ликвидирането и превенцията на заболявания сред животните, за периода 2009—2013 г. е: 33 193 920 EUR.

Максимален интензитет на помощта: Брутната стойност на помощта за животновъди не трябва да превишава 100 % от допустимите разходи.

Дата на въвеждане:

Схемата влиза в сила от датата, на която заявлението за освобождаване получи идентификационен номер и обобщената информация за схемата бъде публикувана на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Европейската комисия. След това се

публикува и на интернет страницата на министерството: <http://www.mpsr.sk>

Промени в схемата може да се направят чрез писмени допълнения. С изключение на измененията от формално и административно естество, всички изменения се нотифицират пред Европейската комисия под формата на обобщена информация и влизат в сила след публикуването на обобщената информация на интернет страницата на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“.

Изменения в европейското законодателство, споменато в точка Б от схемата или във всяко свързано с нея законодателство, трябва да бъдат отразени в схемата в срок от шест месеца от влизането им в сила.

Срок на схемата или на предоставената индивидуална помощ:

До 31 декември 2013 г.

Крайният срок за подаването на заявления е срокът за публикуването на Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия на Словашката република — 31.12.2013 г.

Решение за отпускането на помощта ще бъде взето най-късно до 31.12.2013 г., т.е. до края на срока на действие на схемата в съответствие с Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия на Словашката република и плановете за ликвидиране за съответната финансова година.

Цел на помощта:

Целта на помощта е да се окаже подкрепа на малките и средните предприятия при ликвидирането и превенцията на заболявания сред животните през съответната календарна година чрез компенсирането на допустими разходи.

Помощта се предоставя в съответствие с член 10, параграф 1 и параграфи 3—8 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 („регламента на Комисията“).

За целите на схемата на държавната помощ допустими разходи са стойността на услугите и стоките, предоставяни от ŠVPS SR (Държавна администрация на Словашката република по ветеринарните въпроси и храните) на животновъдите чрез ветеринарните лекари на държавна или частна практика, които осъществяват държавни ветеринарни дейности в рамките на Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия на Словашката република и плановете за ликвидиране на болестите за съответната финансова т.е. бюджетна година.

Допустими разходи са стойността на услугите и стоките, които се извършват или използват при изпълнението на Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия на Словашката република и плановете за ликвидиране на болестите.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

Раздел

Раздел А — Селско, горско и рибно стопанство (сектори в съответствие с NACE Rev.2)

Разделение 01 — Растениевъдство и животновъдство, лов и подобни дейности

Група 01.6 — Спомагателни дейности в селското стопанство и дейности след прибиране на реколтата

Категория 01.62 — Спомагателни дейности в животновъдството

Подкатегория 01.62 — Спомагателни дейности в животновъдството

Сектор от първичното селскостопанско производство, занимаващ се с отглеждането на: едър рогат добитък, свине, овце и кози, домашни птици и коне.

Първично производство на селскостопански продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Орган, предоставящ помощта:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR Dobrovičova ul. č. (по-долу „министерството“)
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 259266111
Интернет адрес: <http://www.svps.sk> Dotácie

Администратор на схемата

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (по-долу „ŠVPS SR“)
Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Тел. +421 260257212
Интернет адрес: <http://www.svps.sk>

Интернет адрес:

<http://www.land.gov.sk> Dotácie
<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1492>

Друга информация:

Държавната помощ се отпуска под формата на субсидирани услуги и стоки посредством публичната организация ŠVPS SR (Държавна администрация на Словашката република по ветеринарните въпроси и храните).

За съответната година в бюджета на министерството са заделени средства за планирани задължителни разходи за осигуряване на дейността на бюджетните и субсидираните организации, включително ŠVPS SR.

Планираните финансови средства за ŠVPS SR са заделени в програма „08W Безопасност на храните, здраве и закрила на животните и растенията“ с цел прилагане на Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия на Словашката република и програмите за ликвидиране. Тези финансови средства са предназначени за осигуряването на текущите и капиталовите разходи на ŠVPS SR и ръководените от нея бюджетни организации като Регионалните служби по ветеринарни и хранителни въпроси („KVPS SR“) и Областните служби по ветеринарни и хранителни въпроси („RVPS SR“). Разбивката на бюджета на KVPS SR и RVPS SR се прави и ако се наложи и изменя от ŠVPS SR. Съгласно закон № 291/2002 ŠVPS SR и управляваните от нея организации KVPS a RVPS са задължени да изпълняват бюджета си единствено чрез държавната хазна.

ŠVPS SR ще определи в Плана за ветеринарна превенция и закрила на държавната територия за съответната бюджетна година, който ще публикува в Държавен вестник в началото на съответната календарна година, конкретните болести, дейности и тестове, за които ще се полагат грижи на базата на държавната помощ за ликвидиране и превенция на болестите сред животните.

Съответните RVPS ще сключат договори с официални практикуващи ветеринарни лекари от Словашката камара на ветеринарните лекари (частни ветеринарни лекари) на базата на критериите, определени от ŠVPS SR. След извършването на изискваните дейности частните ветеринарни лекари ще издават на съответната RVPS веднъж месечно фактури за извършената дейност, но не по-късно от края на следващия месец.

Фактурите трябва да включват и приложения с подробна разбивка на дейностите, пътните разходи и, когато се налага, копия от фактурите за закупени материали. Фактурите ще бъдат изплатени едва след извършването на експертна фактическа и счетоводна проверка от служителите на съответната RVPS.

В случай на държавна помощ, предназначена за закупуването на ваксини, те ще бъдат получени от ŠVPS SR чрез договор за държавна поръчка, а след това ще бъдат раздадени на животновъдите посредством частните ветеринарни лекари.

Лабораторните тестове, включени в държавната помощ, ще бъдат извършвани от отделни държавни институти по ветеринарни и хранителни въпроси и от държавния ветеринарен институт в Зволен при постъпване на искане за лабораторна проверка от страна на отделните RVPS. След извършването на тестовете институтът ще изпрати на съответната RVPS уведомление, съдържащо подробно описание на извършените дейности и

тяхната цена според ценоразписа за лабораторна диагностика. Отделните институти могат да начислят сумата от уведомлението за заплащане от съответните финансови средства, предоставени от бюджета на Министерството на земеделието на Словашката република, едва след извършването на експертната фактическа и счетоводна проверка от служителите на съответната RVPS.

Ing. Alexander ČARNÝ
riadiateľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

V

(Обявления)

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

Публикация на заявка за промяна съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2009/С 198/06)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението за изменение в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЗАЯВКА ЗА ПРОМЯНА

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

Заявка за промяна съгласно член 9

„MONTI IBLEI“

№ ЕО: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

ЗГУ () ЗНП (X)

1. Рубрика от спецификацията, която подлежи на промяна:

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетиране
- Национални изисквания
- Други (да се посочи)

2. Вид промяна:

- Промяна на единния документ или на резюмето
- Промяна на спецификацията на ЗНП или на регистрирано ЗГУ, за които не са публикувани нито единен документ, нито резюме
- Промяна на спецификацията, която не изисква промяна на публикувания единен документ (член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

- Временна промяна в спецификацията като последица от налагането на задължителни санитарни или фитосанитарни мерки от страна на публичните органи (член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

3. **Промяна (промени):**

3.1. *Описание на продукта:*

Понастоящем характеристиките на готовия продукт се посочват по-добре и са премахнати всички позовавания на предишните остарели норми на ООП на маслиновото масло. Въвеждат се обективни параметри за химическите и химико-физическите характеристики, за да се подобри както окачествяването, така и описанието на готовия продукт, като се посочва и момента на пускането му за консумация.

3.2. *Географски район:*

Включва се община Militello in Val di Catania, съседна на района на производство и имаща същите педологични, климатични характеристики и същата традиция, която поради явна грешка не беше включена в района на произход на ЗНП още от самото първо заявление за признаване. По такъв начин са приети справедливите искания на производителите от община Militello in Val di Catania, която се гордее с многовековни призвание и традиция за отглеждане на маслини, за които историците удостоверяват, че датират поне от XV век. Обширността на маслиновите насаждения и качеството на извлечаното от тях масло още през XVII век са направили от Militello един от най-реномираните производствени центрове на Сицилия, както е исторически доказано.

Община Militello in Val di Catania е включена в производствения подрайон на маслото „Monti Iblei“ с географско указание „Trigona-Panicali“.

3.3. *Етикетирание:*

Член 7, параграф 9 от спецификацията за производство е заместен от следното изречение: „Задължително е върху етикета да се посочват, освен задължителните указания, двете години, в които са произведени маслините, от които е получено маслото“. Гореспоменатото изречение се възпроизвежда също и в точка 4.8 от резюмето. Тази промяна позволява да се определи по-добре годината на производство.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„MONTI IBLEI“

ЕО №: IT-PDO-0117-1521-07.06.2005

ЗНП (X) ЗГУ ()

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията.

1. **Отговорен отдел в държавата-членка:**

Наименование: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Адрес: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Телефон: +39 0646655106
Факс: +39 0646655306
Електронна поща: sacco7@politicheagricole.gov.it

2. **Група:**

Наименование: Consorzio di tutela dell'olio extravergine d'oliva DOP Monti Iblei
Адрес: c/o C.C.I.A.A. Piazza Libertà
97100 Ragusa RG
ITALIA
Телефон: +39 0932247560
Факс: +39 0932247560
Електронна поща: consorzio@montiblei.com
Състав: Производители/преработватели (X) други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.5 — Масла и мазнини — необработено маслиново масло екстра качество

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Наименование:

„Monti Iblei“

4.2. Описание:

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“ се придружава задължително от следните географски указания: „Monte Lauro“, „Val d'Anapo“, „Val Tellaro“, „Frigintini“, „Gulfi“, „Valle dell'Irminio“, „Calatino“, „Trigona-Pancali“ и трябва да съблюдава следните изисквания:

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Monte Lauro“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, среден вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, средно стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Monte Lauro“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Tonda Iblea, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 90 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 10 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Val d'Anapo“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, лек вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, леко стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Val d'Anapo“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Tonda Iblea, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 60 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 40 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Val Tellaro“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, среден вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, средно стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Val Tellaro“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Magesca, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 70 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 30 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Frigintini“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, интензивен вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, средно стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Frigintini“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Magesca, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 60 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 40 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Gulfi“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, интензивен вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, средно стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Gulfi“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Tonda Iblea, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 90 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 10 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Valle dell'Irminio“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, лек вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, леко стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,65 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Valle dell'Irminio“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Moresca, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 60 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 40 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Calatino“, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, лек вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, леко стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,6 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Calatino“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Tonda Iblea, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 60 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 40 %.

При опаковането необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Trigona-Rapcali“, към което се добави община Militello in Val di Catania, трябва да отговаря на следните характеристики:

- цвят: зелен,
- аромат: с вкус на плодове, среден вкус на зелен плод,
- вкус: с вкус на плодове, леко стипчиво усещане,
- обща максимална киселинност, изразена в олеинова киселина, като тегло, не по-голяма от 0,5 g на 100 g масло,
- пероксидно число: $< o = 12 \text{ meqO}_2/\text{kg}$,
- K232: $< o = 2,20$,
- K270: $< o = 0,18$,
- общи полифеноли: $> o = 120 \text{ p.p.m.}$

Защитеното наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от географското указание „Trigona-Rapcali“, е запазено за необработеното маслиново масло екстра качество, получено от плода на маслиновото дърво сорт Nocellara Etnea, налично в маслиновите насаждения в размер не по-малък от 60 %. Може да участват други сортове до максимална допустима стойност от 40 %.

4.3. Географски район:

Районът на производство на защитеното наименование за произход „Monti Iblei“ обхваща административната територия на общините на провинциите Catania, Ragusa и Siracusa, намиращи се в област Сицилия.

4.4. Доказателство за произход:

Проследимостта е гарантирана от контрола, извършван от Контролния орган по протежение на цялата верига, като се спазва Регламент (ЕО) № 510/2006.

4.5. Метод на производство:

Формите на отглеждане и системите за подрязване на маслиновите растения трябва да бъдат традиционно използваните или, във всички случаи, да могат да не изменят характеристиките на маслините за маслото. Фитосанитарната защита на маслиновите насаждения, предназначени за производството на необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход, трябва да бъде осъществявана съгласно процедурите, определени в програмите за насочена борба. Необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“ е получено от здрави маслини, набрани от началото на процеса на узряване на костилковите плодове до 15 януари на всяка година. Събирането на реколтата от маслини трябва да се извършва направо от дървото ръчно или с механични средства. Максималното производство на маслини от маслиновите насаждения, предназначени за производството на необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход, не може да превишава 10 000 kg на хектар за интензивните засаждания. Максималното количество на маслините в маслото не може да надвишава 18 %. Операциите за пресоване на маслините за производството на необработеното маслиново масло екстра качество със защитено наименование за произход „Monti Iblei“, придружено от съответните географски указания, както и операциите за опаковане на ЗНП „Monti Iblei“, трябва да се осъществяват в границите на цялата територия за производство, както е определена в точка 4.3. Операциите за пресоване трябва да се извършват най-късно до два дни след събирането на реколтата. За извличането на маслото се допускат само физико-механични методи, които да могат да произведат масла, представящи възможно най-вярно първоначалните специфични характеристики на плода. Необработеното маслиново масло екстра качество „Monti Iblei“ трябва да се пуска за консумация в стъклени или ламаринени съдове с вместимост най-много 5 литра.

4.6. Връзка:

Маслинопроизводството представлява много важен производствен отрасъл на района. Най-важният сорт е Tonda Iblea или Cetrala, или Prunara, или Abbunata, или Tunna, който е типичен за посочения географски район (средно устойчив за патогенните агенти и напълно пригоден за почвите на варовитото плато Monti Iblei) и се използва също и като трапезна маслина. Използват се също така други местни сортове: Moresca, Nocellara Etnea. Наред с маслиновите насаждения, образувани от вековни растения, в последно време се развиха нови засаждания с други сортове, копиращи формата на предшествениците си, които се отглеждат с кълбовидна корона, за да бъдат предпазени от доминиращите ветрове. Произвежданите в този район масла винаги са имали дълга история в обичаите както на местните потребители, така и на потребителите в цялата страна. Единствено маслиновите насаждения на надморска височина между 80 и 700 метра се считат за подходящи. Те трябва да са разположени в долините, които се редуват с платото Monti Iblei, чиято земя има силициев произход, с жили на ефузивни скали. Произвежданото масло е със среден вкус на плодове и сладък, леко стипчив привкус. Необходимо е да се вземе под внимание, че масивът Monti Iblei обуславя една характерна температурна промяна между деня и нощта, която е особено важна, за да се изтъкнат специфичните характеристики на земеделските продукции. Необходимо е да се вземе предвид, че Сицилия, остров с древни традиции, датиращи от гръцко-римските селища, с течение на времето укрепил обичаите, характерни за Magna Grecia. Този обуславящ културен фактор, използван дори и при вековните трудни транспортни връзки, е запазил неизменено своеобразието на всяко градско селище, оформяйки трайно всеки център, основан от населението в този точно определен географски район. Следователно, макар и в една по същество еднородна териториална климатична рамка, не е възможно да се пренебрегва наличието на традиции, предадени на нас от времето и историята. Поради тези причини наименованието за произход „Monti Iblei“ включва в своята териториално обособена зона установяването на територии, съответстващи на горепосочените човешки поселища, които са ги характеризирали в течение на времето. Това са: „Monti Iblei Monte Lauro“, „Monti Iblei Val d'Anapo“, „Monti Iblei Val Tellaro“, „Monti Iblei Frigintini“, „Monti Iblei Gulfi“, „Monti Iblei Valle dell'Irminio“, „Monti Iblei Calatino“, „Monti Iblei Trigona-Pancali“, което включва също и община Militello in Val di Catania. Дори и простото изброяване на гореспомнатите допълнителни географски указания изтъква недвусмислено съществуването на човешки традиции, свързани с различните долини, които са част от масива Monti Iblei. Долини, които въпреки че са близки на териториално ниво, са запазили своята силна индивидуалност на човешки дейности и характерни

черти. Пренебрегването на това обстоятелство би означавало да се измени съществено задълбочения смисъл на културните и човешките традиции. Въпреки това — на органолептично ниво — маслата на гореспоменатите долини показват минимални разлики, които само експертите дегустатори могат да доловят.

4.7. Контролен орган:

Наименование: Agroqualità
Адрес: Pizza G. Marconi 25
00144 Roma RM
ITALIA
Телефон —
Факс —
Електронна поща: —

4.8. Етикетирание:

Към защитеното наименование за произход „Monti Iblei“ се забранява добавянето на каквито и да било определения, включително прилагателните: „fine“ (фин), „scelto“ (избран), „selezionato“ (селекциониран), „superiore“ (превъзходен). Позволено е добросъвестното използване на имена, фирмени наименования, частни марки, стига само да нямат похвален смисъл и да не въвеждат потребителя в заблуждение.

Използването на имена на стопанства, окрупнени имоти, чифлици, както и позоваването на опаковането в стопанството за маслинопроизводство или в предприятието за маслинопроизводство, намиращи се в производствения район, се позволява, само ако продуктът е бил получен изключително от маслини, набрани в маслиновите насаждения, които са част от стопанството.

Всяко географско указание, предвидено в точка 4.2, трябва да се нанася върху етикета с размер, не по-голям от този на буквите, с които се посочва защитеното наименование за произход „Monti Iblei“.

Името на защитеното наименование за произход трябва да фигурира върху етикета с ясни и незаличими букви с висококонтрастен цвят спрямо цвета на етикета и такава, че да може да бъде ясно разграничено от цялостните указания, които се съдържат върху етикета.

Обозначаването трябва да съблюдава също така нормите за етикетирание, предвидени от действащото законодателство. Задължително е да се посочват върху етикета, освен задължителните указания, също и двете години, в които са произвеждани маслините, от които е получено маслото.

ПОПРАВКИ

Поправка на съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 89/686/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно личните предпазни средства

(Официален вестник на Европейския съюз C 126 от 5 юни 2009 г.)

(2009/C 198/07)

На страница 8 следва да бъде заличен следният ред:

„CEN	EN 531:1995 Защитни облекла за работещи, изложени на топлина	6.11.1998 г.	—	
	EN 531:1995/A1:1998	4.6.1999 г.	Забележка 3	Просрочена дата (4.6.1999 г.)“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>